多元族裔政治总动员 选举拉力活动10月11日盛大登场

（记者黄相慈／休士顿报导）由多元族群政治行动委员会(Diversity Political Coalition)、美南国际贸易中心(ITC)与振兴社区组织(Revitalize Communities)联合举办的「庆祝多元族裔融合拉力活动– 号召选民登记、投票信息及就业训练」(Celebrate Diversity Rally Featuring Voter Registration, Voting Information and Employment Empowerment)，将在10月11日下午4时至7时在美南新闻大楼登场，不只现场协助选民登记及提供多样化选举资讯，也有超级杯足球赛约5000名工作职缺，欢迎社区踊跃参加。

随著美国总统大选即将来临，为振兴族群融合，鼓励选民积极投票，美南国际贸易中心主席李蔚华、多元族群政治行动委员会执行董事Lore Breitmeyer–Jones和振兴社区组织共同创办人Jan Taylor一起策划的拉力活动，希望在德州选民登记最后一天做最后冲刺，也顺便庆祝多元族裔团结。

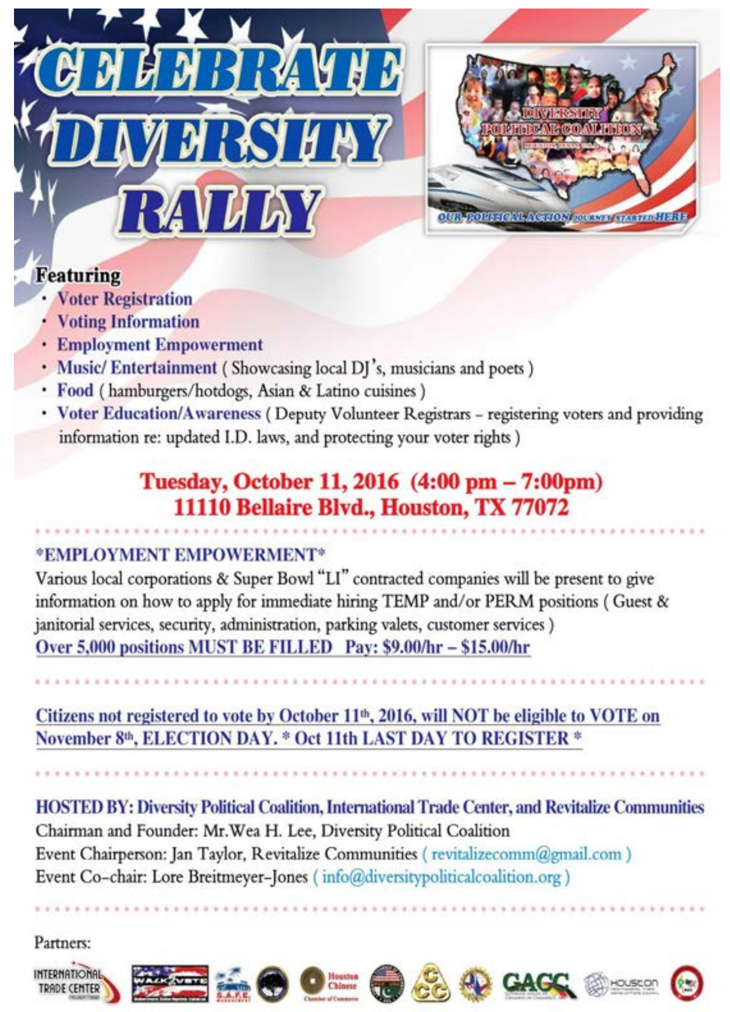
李蔚华表示，希望借由政治行动委员会举办的活动，动员所有政治资源来参加美国政治选举，首要目标就是参与美国总统大选，让各个族裔和社区都能全体共襄盛举。

多元族群政治行动委员会执行董事Lore Breitmeyer–Jones表示，在现今的选举时代，有太多资讯可运用，尤其在休士顿社区这个多元族裔文化，如果大家能够团结在一起，会让政治行动更强壮。所以，鼓励大家都来参加，透过这个机会互相认识，了解美国多元文化意义，支持参与政治。

现场将有志愿者协助选民登记，并提供说明包括更新选民身分、保护选民权益的选举信息。多元族群政治行动委员提醒选民，请尽早完成选民登记，未按时间在10月12日前完成选民登记的民众，将无法在11月8日执行公民投票权利，德州不允许网上选民登记。这项拉力活动主要是促进族群沟通和建立信任感，不分种族、党派，强化各族裔经济、政治、文化发展。

值得一提的是，现场也为明年超级杯美式足球赛(Superbowl)招募义工，约5000名职缺信息，其他商会代表、选举协会也会有就业资讯，正在寻找工作机会的求职者别错过了。

活动将于10月11日下午4时至晚间7时在美南新闻大楼(11122 Bellaire Blvd, Houston, Texas)举行，欢迎大家热烈参加。如需更多资讯，请洽Lore Breitmeyer–Jones：info@diversitypoliticalcoalition.org、Angela Chen：angela_nwe@yahoo.com、Jan Taylor: revitalizecomm@gmail.com。



超级杯休士顿总动员 Touchdown Tour 庆祝活动本周六起登场

（记者黄相慈／休士顿报导）距离明年第51届超级杯美式足球赛(Super Bowl)还有123天，为让休士顿市民都能感受这场体育盛事的热闹氛围，休士顿超级杯筹备委员会(The Houston Super Bowl Host Committee)与休士顿市长透纳(Sylvester Turner)4日于市政府召开新闻发布会，

休士顿市长透纳(右五)宣布扩大「Touchdown Tour」活动细节。(记者黄相慈／摄影)

宣布从本周六开始，扩大超级杯规模，举行「Touchdown Tour」，届时将会有11个相关活动在周边社区进行，适合各年龄层参与，希望全民总动员同欢。

为盛大迎接明年这场美国体坛重要的年度盛事，打造场内外热闹气氛，除日前宣布将在市中心将举办「Super Bowl Live」的球迷庆典活动外，从10月8日本周六起，自明年1月14日的每个周末，将在休士顿不同地区有一系列的「Touchdown Tour」周边庆祝活动，让全民都能够感受热闹气氛。

透纳表示，对于这全美瞩目的体育盛事，或许不是每个人都负担的起总冠军赛的昂贵票价，也不是每个人都有时间和机会前来市中心、中城(Midtown)和Galleria走走，但又希望周边社区市民都可以共襄盛举，所以构想设计了「Touchdown Tour」的庆祝活动，将活动范围延伸至大休士顿地区，扩大超级杯规模，让每个人都能留下快乐的经验和回忆。

在国家美式足球(NFL)9月开赛之际，配合9月至12月的例行赛行程，休士顿人可以透过比赛、现场音乐、地方艺术设计、活动摊位和食物，在休士顿各个角落一起感受

休士顿总动员，休士顿超级杯筹备委员会执行长Sallie Sargent(后排左三)与休士顿市长透纳(后排左四)与嘉宾合影。(记者黄相慈／摄影)

运动赛事。休士顿超级杯筹备委员会执行长Sallie Sargent表示，活动会发扬休士顿城市文化，当地艺术家会融合运动主题，设计丰富多彩的超级杯图样，前美式足球员也会在各活动上现身助阵，为球迷签名和拍照，让大家更认识休士顿。Sallie Sargent说，希望能吸引越多人来参加活动越好。

除此之外，在活动举行期间，许多前美式足球员也都有机会现身在各个国小和中学校宣传，机会教育孩子未来可从事体育相关职业。主办单位也说，目前积极加强改善交通问题，届时大众运输工具如轻轨，都可解决交通便利性。活动详情可至http://www.housuperbowl.com/查询。

庆祝中华人民共和国成立67 周年 暨纪念孙中山先生诞辰150周年国庆晚宴

（休士顿 / 秦鸿钧报导）庆祝中华人民共和国成立67 周年晚宴，于十月一日（上周六）晚间六时四十五分起，在「The Westin Galleria」酒店举行，席开84 桌，再加上前面的贵宾席，共有九百余人参与。在全体起立，演奏中美两国国歌后，中国驻休士顿总领事李强民大使首先在晚宴上致词表示：今天是10月1日，是中华人民共和国成立67周年的纪念日。67年来，在中国共产党的领导下，中国走过了一条从百废待兴、积贫积弱到发展腾飞、繁荣富强的道路。无论国际风云如何变幻，中国政府和人民始终坚持和平、发展、合作的方向，在国内建设和国际舞台取得了举世瞩目的成绩。特别是改革开放以来，中国特色社会主义建设成就斐然，人民生活不断改善，社会进步持续向前。2016年里，我们又共同见证了奥运健儿在巴西里约再创佳绩、天宫二号中秋之夜成功发射，令全体炎黄子孙扬眉吐气、倍感自豪。中华民族实现伟大复兴的中国梦，展现出日益清晰的前景！今天的中国，已经成为综合国力显著提升、在国际舞台发挥重要影响、为世界和平发展作出重要贡献的发展中大国。值此中国国庆67周年之际，我提议，让我们用最热烈的掌声，对中国的发展成就和光明前景表达最由衷的祝贺与最美好的祝福！

朋友们，今年是中国“十三五”规划开局之年，中国进入实现“两个一百年”目标中第一个“一百年目标”的决胜阶段。今年以来，中国继续按照“全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党”的战略布局，秉承“创新、协调、绿色、开放、共享”的理念，推动经济社会全面发展。上半年经济增长6.7%，位居全球主要经济体前列，对世界经济增长的贡献率超过30%。中国积极参与国际事务，“一带一路”倡议得到国际社会广泛认可。前不久，二十国集团领导人峰会在中国杭州成功举办。从10月1日起，人民币正式成为国际储备货币。正如习近平主席所说，今天的中国，已经站在新的历史起点上。中国有信心、有能力保持经济中高速增长，继续在实现自身发展的同时为世界带来更多发展机遇。

朋友们，中美都是有著重要影响力的大国，中美关系是世界上最重要的双边关系。当前，中美正共同致力于构建“不冲突、不对抗、相互尊重、合作共赢”的新型大国关系。

目前，中美双边贸易额达到约5600亿美元，中美双向投资保持增长，并正积极商谈双边投资协定。美国对华投资超过770亿美元，中国企业在美投资近500亿美元。而美南各州与中国在医疗、石油、信息技术、创新合作、文教旅游等领域的合作也呈现勃勃生机。

朋友们，美南地区华侨华人积极投身中美合作大潮，发挥了重要桥梁作用。休斯敦中国人活动中心被中国国侨办确定为美国首批2家“海外华侨华人互助中心”之一，并被授予第二批10家“海外华社之光”荣誉称号。美南华侨华人在美国华人社会和主流社会的影响力正在迅速提升。

李强民总理事最后表示：

我们盼望中国早日实现和平统一，坚决反对一切分裂中国的言行。两岸都是炎黄子孙，我们呼吁台湾当局从两岸同胞福祉出发，回到坚持“九二共识”、认同两岸同属“一中”的正确轨道上来。

晚宴主席彭梅也在晚宴上致欢迎词，她说：今天恰好是十月一日，是祖国母亲的第67个华诞，我们欢聚一堂，举行盛大晚宴。我们的祖国用了67 年时间创造了现代社会发展的奇迹，经济蓬勃发展，人民安居乐业，赢得了全世界称赞，也为我们生活在世界各地的华人赢得了尊严和地位，我们对中华民族的伟大复兴充满信心。

彭梅主席也提到早年华侨人数不多，也会举办二桌三桌的国庆晚宴，经过数十年的累积，我们有来自侨学界近百社团组织和工商企业的参与，有近1000 名各界贵宾出席晚宴，我们有机会担任晚宴主席，深感荣幸和骄傲。

会中也安排美国政要，包括国会众议员Al Green , Pete Olson, 州众议员吴元之（Gene Wu), 以及哈瑞斯郡民庭法官张文华逐一上台颁赠贺信，由晚宴主席彭梅及共同主席史提芬 • 李代表接受。

会中也由中国人活动中心执行长范玉新博士及中国人活动中心董事会主席陈珂颁奖给2016 年”杰出中国之友”Stewart 房产担保公司的创始人Dr. Stewart Morris, 以感谢他为促进美中交流和友谊所做的贡献。

圖為中華人民共和國國慶晚宴上頒獎給五位榮獲「2016 中國人活動中心楊萬青博士優秀華裔高中生獎學金」（前排中）李強民總領事暨夫人，（二排右起）中國人活動中心董事會主席陳珂，楊萬青博士夫婦，晚宴主席彭梅，國人活動中心執行長范玉新博士，及國會議員Pete Olson (左一）合影。（記者秦鴻鈞攝）

他一直热衷于休士顿和中国之间的商务往来，也是美国知名的慈善家。

晚宴上还为五位优秀的华裔高中生周安东，黄达，于静泽，万诗嘉，戴令豪等人，颁发本年度的「中国人活动中心杨万青博士奖学金」，他们是在校十二或十一年级高中生，每人可获奖状及一千元奖金，以奖励他们”勤奋好学、积极向上、热心社区、关爱他人”。

当天晚宴上还安排了精彩的歌舞及京剧表演，包括：张丝华独唱「今天是你的生日，我的中国」，并由周洁晓慧舞蹈学校伴舞；「心之韵艺术组合」演唱 < 祖国，我为你干杯 >；「周洁晓慧舞蹈学校」现代古典舞群表演< 知鱼 >,「休士顿国剧社」蓝育青，薛倩、何丹妮、程明芳演唱京剧< 贵妃醉酒 >,中国人活动中心「夕阳红俱乐部」表演舞蹈< 姑苏韵 >；以及由王晓芬，思扬演唱告别曲< 难忘今宵 >。

当天还举行有声拍卖及抽奖等节目。

杨德清主持美南电视「美丽家园」节目 今晚访问资深科学家牛博士谈「健康管理」

（休士顿/ 秦鸿钧报导）由「安稳保险」负责人杨德清主持的「美丽家园」节目，今晚及下周三晚将访问知名的美国贝勒医学院神经科学院资深科学家Sam Niu 牛博士及助理Lucy 韩女士，谈大家关心的健康问题：「健康管理」。今晚的「健康管理」将谈到：（一）健康与家庭有关，（二）现代人面临的健康问题，如感染，营养问题。（三）人体健康与细胞健康有什么样的关系？人体每隔五至七年，细胞会全部更新。（四）细胞生病的原因？在于营养不够，免疫低下。牛博士今晚所谈的都是与大家切身有关的健康问题，欢迎今晚七时半，准时收看「美丽家园」节目。

Sam Niu 牛博士，日本大阪大学医学博士，日本理化研究所研究员；美国贝勒医学院博士后；美国贝勒医学院神经科学院资深科学家；USANA健康科学公司博士科学家讲师；美国名一健康CEO。

Sam Niu 牛博士有三十多年的临床工作和基因细胞营养的科学研究经验。在儿童神经的营养和发育，老年心血管系统的疾病，糖尿病和老年痴呆等氧化自由基的损害和抗氧化的领域造诣很深。在神经系统的基因、神经细胞的体外培养和疾病的研究中有系列的论文发表在医学和神经科学的世界顶级杂志，其【自然医学】(Nature Medicine)的文章被507 篇世界科学文章引用。【神经元】（Neuron）文章被276篇世界科学文章引用。

由杨德清（左）主持的美南电视「美丽家园」节目，今晚七点半将访问Sam Niu 牛博士（中）及Lucy 韩女士（右），谈「健康管理」话题。（记者秦鸿钧摄）

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团　全美最大华裔独立多媒体集团 · 报业 · 电视 · 黄页 · 移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新闻日报 · 华府新闻日报 · 达拉斯日报
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美国政府指定刊登法律性质广告有效刊物
美南社区
2016年10月5日 星期三 Wednesday, October 5, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南日报 Southern Daily News　美南国际电视网 Southern Television　休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages　美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide　美南国际贸易中心 International Trade Center　美南新闻网站 S.C.D.N　走进美国网站 CheerinUS

活动剪影

超级杯美式足球赛「Touchdown Tour」新闻发布会

为迎接明年第51届超级杯美式足球赛(Super Bowl)在NRG体育场举行，休士顿超级杯筹备委员会(The Houston Super Bowl Host Committee)不只将举办长达10天的嘉年华会「Super Bowl Live」，4日休士顿市长透纳(Sylvester Turner)在休士顿市政府召开新闻发布会，宣布将扩大超级杯规模，举行「Touchdown Tour」活动，说明活动细节，届时将有完整休士顿城市导览和各式各样余兴节目和活动，适合各年龄层参与，欢迎大家踊跃参与.

飛達搬家運輸公司 SINCE 1985
★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球
●德州分公司 281-265-6233
●洛杉磯總公司 1-800-743-6656 17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
●新澤西分公司 732-432-4288 122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
●台灣分公司 03-327-5533
DOT:586392 MC－282688 CA#013300 PUC:T#151022　760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478　http://www.luckymoving.com

Southwest REALTY GROUP 德州地產 商业/住宅地產經紀
王迪 David Wang 专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267 微信:346 204 0267 电邮:dwang004@gmail.com
專業商業地產經紀 土地買賣，商場買賣，招租管理，商鋪買賣、簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
许文 Wendy Xu Top producer 王牌经纪 Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634

百利地板 bellaire flooring bellaireflooring.weebly.com
大酬賓 12.3mm 包工包料 原價 $2.99 /呎 特價 $2.59 /呎 $2.29 /呎
二十年安裝經驗
地板總匯 歐洲鎖扣 防水地板 高光地板 亚光地板 手抓紋板 百種款色
地址：9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話：832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

敦煌地板 百种款色 包工包料 Design & Remodel
地毯 $1.99 /尺&up
复合地板(8mm) $2.49 /尺&up
复合地板(12.3mm) $2.99 /尺&up
塑胶地板 $3.99 /尺&up
实木复合地板 $5.99 /尺&up
花岗石 $14.99 /尺&up
承接商业、住宅工程、地板、瓷砖、地毯、实木楼梯、精细木工、浴室、厨房更新、橱柜、花岗石、大理石、屋顶翻新、内外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁边) 832-353-6900 832-877-3777

语言不应该成为您康复之路的绊脚石
我们的翻译服务是我院推出的多项亚洲服务项目中的一项，这在 德克萨斯州是首例也是是唯一的。

赫尔曼西南纪念医院各部门都提供特色服务和设施，包括
• 中文和越南语的口译人员
• 双语护士和门诊人员
• 符合亚洲人口味的患者饮食菜单
• 所有病房都设有亚洲电视频道
• 适合探访的舒适环境，家属可以在患者病房过夜
欢迎拨打中文客服热线713.456.8027，了解我们服务的更多内容。
推进健康
MEMORIAL HERMANN Southwest ADVANCING HEALTH

《幸福帐单》现金挑战真人秀 了解帐单背后故事

节目介绍:《幸福帐单》是中国首档大型现金挑战真人秀. 展示你对幸福的感知,解读凡人琐事背后的酸甜苦辣. 为快乐而战,普通人讲述手中帐单背后的故事,并参与因此量身定制的大型游戏,来赢得帐单报销的形式,讲述了人与人之间的真情,展现了当今百姓生活中的幸福之态.

播出时间:周五下午3时30分至5时首播,周一上午9时30分至10时30分与周日凌晨4时至5时30分,敬请准时收看.

《美国之音》全球重点要闻报导

川普税务问题牵动大选神经

【VOA】纽约时报日前爆出新闻,称共和党候选人川普在1995年报税的时候,称他旗下的生意总共亏损九亿一千六百万美元;根据美国的税务法规,这一亏损可以意味著川普在那之后的18年里,都不用交税,川普的税务问题大大影响选情.

川普的竞选对手,代表民主党征战的希拉里.克林顿立即在希拉里的推特账号上发布一段视频,说"川普是商场的一个败家,他成为富翁,靠的是占你们的便宜."克林顿竞选班底推出的最新视频还说:"单单三页纸就展示了这么多,大家想想他还有多少要隐瞒的吧."

这"三页纸"指的是在9月23号的时候,纽约时报的一名记者在她的邮箱里收到了一个很普通的信封,而里面装载的,恰恰是川普1995年税单当中的三页.

收到这一重量级"炸弹"的纽约时报记者开始觉得这么重要的信息凭空落到她手上,简直难以置信,而且那三页纸上有些信息看上去似乎还有造假的痕迹,具体说,在亏损数额9亿1千600万那一栏,数字9和1是用不同的字体.

纽约时报在仔细查询之后,包括找到目前住在佛罗里达州的川普当年的会计核查,确认那三页纸确实是川普1995年税单的一部分时,才在星期六晚间将这一爆炸性新闻发布出去.

就在纽约时报决定发布这一新闻的前一天,该报还接到来自川普竞选总部的一封信,威胁说纽约时报要做好被告上法庭的准备. 不过,到目前为止,川普竞选总部并没有说报道内容不符合事实.

共和党候选人川普.

俄罗斯暂停美俄武器级钚处理协议

俄罗斯总统普京.

【VOA】俄罗斯总统普京星期一签署命令,暂停一项与美国达成的有关处理武器级钚的协议.

这项命令说,做出这一举动是出于俄方所称的"情况的急剧变化,以及美国对俄罗斯联邦做出不友好举动所构成的对战略稳定的威胁". 该项命令还指称美国无法履行在处理多余武器级钚方面的义务.

美俄两国最初于2000年签署这项协议,2010年再次将其落实,协议要求这两个核大国处理各自国防系统中的武器级钚.

普京在星期一提交给俄罗斯杜马(俄罗斯议会下院)的一项提案中要求议员支持暂停美俄钚协议.

该提案列举了为避免协议中止美国可以采取的一些行动,其中包括削减北约东欧成员国的军事设施和美军在那里的驻军人数,以及废除美国的《马格尼茨基法案》. 马格尼茨基是俄罗斯的一名维权律师,2009年死于莫斯科的一座监狱. 该法案规定对美国认为应该为马格尼茨基死亡负责的俄罗斯官员实行制裁.

普京的这项提案还要求取消所有针对俄罗斯的制裁,其中包括因为俄罗斯对乌克兰行动所施加的制裁,以及赔偿有关制裁对俄罗斯造成的损失.

俄罗斯外交部星期一对暂停钚处理协议评论说,美国在俄罗斯2014年兼并克里米亚之后为了破坏俄罗斯的经济和社会稳定采取了"有敌意的行动". 俄罗斯外交部还说,北约军事设施建设和美国在俄罗斯边境附近驻军的加快"从根本上改变了欧洲的战略平衡,并让这一地区充满不断增加的军事对抗和紧张."

俄方还说,奥巴马政府用尽各种方式破坏了"可以促进合作的信任氛围".

俄罗斯外交部长拉夫罗夫和当时的美国国务卿希拉里·克林顿2010年签署这项钚处理协议,这项协议要求美俄各自通过反应堆燃烧处理掉34吨的武器级钚.

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Agape Dental Care 愛加倍牙科
電話:281-568-3985
Dong Yan, DDS, Ph.D 嚴冬 牙醫博士
二十多年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 美國太平洋大學牙醫學博士 日本東北大學齒學博士 中國醫科大學口腔學碩士學士
Zhirong Gao, DDS, Ph.D 高志榮 牙醫博士
三十餘年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 曾任休斯頓牙醫學院 臨床副教授
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
百利大道 11205,單元 B-23,(香港城二樓) 開診時間:周一至周三,周五,周六

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉:英,國,台,西語
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員
電話:281-561-8868 地址:10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所:713-773-1300 地址:9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

健強牙科
全新設備·高壓消毒·安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治:各種牙患、牙週病、各式假牙
精治:美容牙科、磁牙、根管治療
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■紐約大學牙醫博士
■香港政府註册牙科醫生
■台北醫學院牙醫學士
歡迎洽詢預約 713-272-8883
25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精英廣場內)

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術,併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255
drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。
特色服務 口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備完善 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原森州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網站和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

現代牙齒矯正中心牙齒矯正专科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大学牙齿矫正专科博士
美国牙齿矫正协会会员(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齿矫正经验(Braces)
診治各類牙齒不青、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人:各類牙齒不青,牙間隙,牙齒美容
小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠,下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱,牙側裂(無咬合),先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

微笑牙科 王成醫師
洗牙,补牙,镶牙,植牙,根管治疗,儿童牙科,二十年臨床經驗
設備精良,环境舒适,價格合理,交通便利,接受多种牙科保險
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics門診主任
N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火锅之間)
電話:832-831-4956 微信:wesmiledental

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

Preferred Dental Care General & Cosmetic Dentistry
曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙機、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | October 5, 2016 | John T. Robbins, Editor

Defense Secretary Ash Carter Signals US Intention To Remain The Dominant Power In The Region Despite China's Rising Might

US Will 'Sharpen Its Military Edge' In Asia Pacific, Says Pentagon Chief

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Ash Carter speaks to sailors on the USS Carl Vinson in San Diego on Thursday. The US wanted to remain the 'security partner of choice' in the region. Photograph: Nelvin C. Cepeda/AP

The US has promised to "sharpen its military edge" in Asia Pacific in order to remain the dominant power in a region feeling the effects of China's rising military might, defense secretary Ash Carter said.

Carter made the pledge on Thursday in a speech aboard the aircraft carrier USS Carl Vinson in San Diego.

The Pentagon chief described what he called the next phase of a US pivot to Asia — a rebalancing of American security commitments after years of heavy focus on the Middle East.

His speech, aimed at reassuring allies unsettled by China's behavior in the South China Sea, came three days after he made remarks at a nuclear missile base in North Dakota about rebuilding the nuclear force. Those comments prompted a strong reaction from the Russian foreign ministry, which issued a statement saying it had interpreted Carter's statement as a declared intention to lower the threshold for using nuclear weapons.

Carter said the Pentagon will make its attack submarines more lethal and spend more to build undersea drones that can operate in shallower waters off limits to submarines.

The American supercarrier USS John C. Stennis (shown above), two destroyers, two cruisers, and the USS Blue Ridge, a floating command center and the flagship of the 7th Fleet, have all entered the South China Sea in 2016.

"The United States will continue to sharpen our military edge so we remain the most powerful military in the region and the security partner of choice," he said.

He added that there would "a few surprises as well", describing them only as "leap-ahead investments".

With a broad complaint that China is "sometimes behaving aggressively," Carter alluded to Beijing's building of artificial islands in disputed areas of the South China Sea.

"Beijing sometimes appears to want to pick and choose which principles it wants to benefit from and which it prefers to try to undercut," he said. "For example, the universal right to freedom of navigation that allows China's ships and aircraft to transit safely and peacefully is the same right that Beijing criticizes other countries for exercising in the region. But principles are not like that. They apply to everyone, and every nation, equally."

Carter's speech was meant to set the scene for a meeting Friday in Hawaii with his counterparts from the 10 member countries of the Association of Southeast Asian Nations, or Asean. The association focuses mainly on trade issues, but in recent years, with US encouragement, has sought to engage in a range of defense and military issues. The US is not a member of the organisation but has sought to use it as a forum for further developing security partnerships amid regional concern about China's military buildup.

On Carter's flight from San Diego to Hawaii later on Thursday, a senior defense official aboard the plane told reporters that Carter expects to hear concerns from some south-east Asian ministers, including those from Singapore, Indonesia and the Philippines, about the threat they perceive from an expected return of extremists who have been fighting for the Islamic State group in Syria and Iraq.

The official, who spoke on condition of anonymity under ground rules set by the Pentagon, said "hundreds" of IS fighters already have returned to Southeast Asia from Syria and Iraq and said up to 1,000 more may return as the Islamic State group faces increased military pressure.

Carter has described Pentagon efforts to execute a "pivot" to Asia by shifting, or rebalancing, US forces and attention toward the Asia-Pacific region after years of more Middle East-focused strategies and operations.

In April, he said he was putting "the best people and platforms forward to the Asia-Pacific" by increasing the number of U.S. military personnel in the region and by sending and stationing advanced weapons system there. He said that includes F-22 and F-35 stealth fighter jets, P-8 Poseidon maritime surveillance aircraft, continuous deployments of B-2 and B-52 strategic bombers and the newest surface warfare ships like the amphibious assault ship USS America.

The Pentagon Building In Washington, D.C.

Among the Asia problems that have arisen for the Pentagon since Carter last met with the region's defense ministers is a sudden and steep deterioration in relations with the Philippines.

When Carter visited the Philippines in April, he praised the strength of the partnership. He said his visit had inaugurated "a major new era in a longstanding alliance". He was referring to the US-Philippines Enhanced Defense Cooperation Agreement. "I'm proud to say this alliance is as close as it's been in years."

That seeming closeness took a sharp downturn when Rodrigo Duterte was elected president in June. In early September, President Barack Obama cancelled a meeting with Duterte after the Philippine leader publicly called him a "son of a bitch." Later, Duterte said he regretted the comment. But Duterte has said joint military exercises of Filipino and American troops scheduled for next week will be the last such drills, although his foreign secretary quickly said the decision was not final.

Even so, Carter said in his speech Thursday that the relationship with the Philippines was "ironclad." (Courtesy https://www.theguardian.com)

Related

Second high-speed encounter within weeks takes place as Washington warns Beijing against setting up air defence zone over disputed Asia-Pacific waters

Chinese Fighter Makes 'Unsafe' Intercept Of US Plane Over East China Sea

A Chinese fighter jet has carried out an "unsafe" intercept of a US spy plane in international airspace over the East China Sea, according to Pentagon officials.

The intercept involved a Chinese J-10 fighter plane and an RC-135 reconnaissance plane, the officials said on Tuesday.

The officials, who requested anonymity, said the air crew deemed the encounter to be "unsafe" because of the "high rate of speed" at which the Chinese jet was travelling.

In May the Pentagon said two Chinese fighter jets flew within 15 metres (50ft) of a US EP-3 aircraft over the South China Sea.

A Chinese J-10 fighter made an 'unsafe' approach to an American surveillance plane, according to Pentagon officials. Photograph: China Photos/Getty Image

The Pentagon said the May incident violated an agreement the two governments signed in 2015.

Earlier this week the US secretary of state, John Kerry, said the US would view any Chinese establishment of an air defence zone over theSouth China Sea as a "provocative and destabilising act".

US officials have expressed concern that an international court ruling expected in coming weeks on a case brought by the Philippines against China over its South China Sea claims could prompt Beijing to declare an air defence identification zone, or ADIZ, as it did over the East China Sea in 2013.

The Chinese Advanced J-10 fighter Jet

China has claimed most of the South China Sea, through which US$5tn (£3.5tn) in trade passes every year. The Philippines, Vietnam, Malaysia, Taiwan and Brunei have overlapping claims.

Washington has accused Beijing of militarising the South China Sea by creating artificial islands. Beijing in turn has criticised increased US naval patrols and exercises in Asia.

During a conference in Singapore last week the US defence secretary, Ash Carter, said the US approach to the Asia-Pacific remained "one of commitment, strength and inclusion" but he warned China against provocative behaviour in the South China Sea. (Courtesy https://www.theguardian.com)

Experts Say Long Lines And High Prices Mean Many Are Holding Off On A Trip To The New $5.5 Billion Site

Disney Still Needs More Magic In Shanghai As Early Visitor Numbers Fall Short Of Expectations

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Early visitor numbers to mainland China's first Disneyland in Shanghai have been disappointing, according to experts, proving even the "happiest place on earth" isn't immune to the whims of the tourism industry.

While not providing specific numbers, the company's chairman and CEO Bob Iger insisted in August the US$5.5 billion park has been "well received by the Chinese consumer", bringing in over a million visitors since its gates swung open with great fanfare in mid-June.

He Jianmin, director of the tourism management department at Shanghai University of Finance and Economics, estimates around 20,000 people are visiting daily.

But commentators say those healthy-sounding numbers – the equivalent of over 7.3 million annually – fall well short of expectations, and are blaming the less-than sparkling start on high prices and rumours of long queuing times.

Previous estimates had suggested around double that through the turnstiles.

Barclays Bank projected the "authentically Disney and distinctly Chinese" park would attract 12 million visitors in its first year, while Nomura said it would reach 15 million.

State-owned Shanghai Shendi Group, the park's majority stakeholder, had predicted 10 to 12 million visitors in the first 12 months.

Fewer visitors will certainly leave its annual revenues well short of the targeted US$3.7 billion expected by Liu Zhaohui, co-founder of Beijing-based travel company TripVivid. [These prices] are making it difficult to attract more visitors. Disneyland might need to readjust them

A Sea Of Cell Phone Cameras Capture Magic Moments At The Enchanted Castle At Shanghai Disneyland

An earlier report from Ctrip, the country's largest online travel agency, had suggested annual spending at the site could reach 33 billion yuan ($4.95bn) based on its June to September bookings, and boldly trumpeted that Shanghai Disneyland "opened a new era of high-end holiday tourism in China".

Last year that industry was worth US$610 billion at home and abroad, which the government is hoping to double by 2020 on rising spending by the middle classes.

Disney claims 330 million "income qualified" people live within three hours of the park, but Ken Wong, Asia equity portfolio specialist at Eastspring Investments, points to Shanghai Disneyland's high ticket prices – 499 yuan for peak season or 370 yuan during the off-season – as the primary reason for many staying away.

Social media has been abuzz with claims that waiting times are far too long at the new Shanghai site: Photo: Simon Song dia has been abuzz with claims that queuing times are far too long at the new Shanghai site. (Photo/ Simon Song)

"[These prices] are making it difficult to attract more visitors," he told the South China Morning Post. "Disneyland might need to readjust them."

Although prices are not high compared to other its parks – they are US$95 adult in Los Angeles and US$64 in Hong Kong – monthly per capita disposable income in China is less than 2,000 yuan a month, while Ctrip estimates per capita spending for a Shanghai Disneyland trip is 2,219 yuan including travel and hotel stay.

Visitor stories so far, widely aired on social media, have also focussed on the 3-4 hour wait for some rides, or attractions shut down early, due to maintenance or overcrowding.

Despite making the experience as Chinese as possible – including Mickey Mouse-shaped braised pig knuckle, Peking Duck pizza, and a Chinese zodiac-inspired garden of Disney characters – Shaun Rein, managing director of China Market Research Group said Disney made a "big mistake" in not better handling long queues, which generated negative word of mouth and have forced consumers to adopt a "wait-and-see attitude".

"There's still pretty good demand, but people [appear to] want to wait six months, 12 months, and even longer until the issues are ironed out," he said.

Disneyland In Shanghai

A BNP Paribas report agrees that the negative press on long waits may be why foreigners, too, are have been hesitant to visit "for the time being".

But this early performance of arguably China's most high-profile tourist opening to-date could also prove an ominous reflection of just how hard the industry has reacted to a slowdown in income growth and weakened consumer confidence.

"Consumers are really double-checking, and triple-checking where they visit. They really want to get the best value," said Rein.

Mickey Mouse entertains visitors on the opening day of the Disney Resort in Shanghai, China, Thursday, June 16, 2016. Walt Disney Co. opened its first theme park in Mainland China.

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas
ITC PARTNERS
201 Pinoy Houston TV Howdy Philippines
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor VISIQ Group LLC V Lam Property-2, Inc.
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Aquaworld Systems
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 Philippines American Chamber of Commerce LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231-233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Diversity Political Coalitian Houston Minority Press Club
"Building Bridges to International Business"
A subsidiary of The Southern News Group Corporate Office – Houston Texas
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072 Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
TEXAS AFRICA Business Summit TEXAS CHINA Business Summit RICE HCC Chevron

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

西班牙南部城市马拉加餐厅瓦斯爆炸

牙买加民众大采购做准备 飓风“马修”即将来袭

当地时间10月1日，西班牙南部城市马拉加壹家餐厅发生瓦斯爆炸。当地媒体的壹则报道说，已经有至少70人受伤。

当地时间10月1日，飓风“马修（Matthew）”即将抵达牙买加海域，牙买加民众前往超市进行大量采购以备不时之需。

来自希腊北部的429名芭蕾舞者在希腊塞萨洛尼基壹起踮脚站立30秒3次，试图打破吉尼斯世界纪录。

希腊429名芭蕾舞者 试图打破壹起踮脚站世界纪录

中国团队参加西班牙“叠人塔”比赛 成功后欢呼雀跃

西班牙塔拉戈纳，来自中国的团队参加“叠人塔”比赛。第26届“叠人塔”比赛于10月1日和2日在西班牙加泰罗尼亚地区的塔拉戈纳市举行。“叠人塔”起源于18世纪末，是西班牙加泰罗尼亚地区最具特色的传统民俗活动。

马其顿庆祝白夜节 精彩表演与装饰相得益彰

当地时间10月1日，演员们在马其顿斯科普里白夜节上进行表演。

德银恐慌渐消金融股反弹 市场风险偏好回升

周五，关于德银和美国司法部和解金降至54亿美元的消息帮助该公司股价低位反弹，全球股市风险偏好回升，欧美股市收涨，欧元也收复跌幅，同时美债价格下跌，期金收跌。油价创下自四月份以来最大壹个月涨幅，受助于OPEC在八年来首度就限产达成壹致。

华尔街见闻报道，媒体称德银与美国司法部就住房抵押贷款支持证券（RMBS）接近和解，和解金额约54亿美元，低于此前140亿美元。此外，德银CEO向全体员工发的内部信也提振了士气。德意志银行美股暴涨逾14%，收复昨日创下的跌幅。此前市场担心天价罚金恐将令德银崩跌，并在金融行业引发系统性风险。

Oppenheimer & Co.首席市场策略分析师John Stoltzfus表示：

“市场有点意识到德银不是雷曼兄弟。自全球金融危机以来，银行状况改善，更能应对这种情况，这是监管改变的结果。”

股市

三季度最后壹个交易日，美股收涨，道指收涨逾164.70点，标普500指数收涨0.80%，金融板块收涨1.43%。德银在美股票飙涨14.12%，领跑金融类股。整个三季度，美股三大股指均收涨，其中纳指涨幅最大。

欧洲股市微幅收涨，德国股指收涨1%。富时泛欧绩优300指数收涨本周累跌0.66%，泛欧斯托克600指数本周累跌0.7%。

不过，尽管周五市场情绪转向积极，本周对大型金融机构仍然是艰难壹周。MSCI世界指数在美股尾盘涨0.2%，本季度涨幅达4.8%。

MSCI新兴市场指数今日收跌，但依然创2012年来最佳单季表现。

外汇

德银股价自低点反弹，及政府报告显示欧元区9月通胀增幅创2014年底来最大。欧元反弹，欧元/美元当前涨0.19%，暂报1.1240；英镑/美元微涨0.08%。

Jefferies Group LLC外汇策略分析师Brad Bechtel：“如果对德银罚款低于预期的消息是可靠的，对欧洲银行股是利好，同样对欧元/美元汇率也是。”

截至北京时间早间5点左右，美元指数跌0.05%至95.38。日元仍小幅贬值，美元/日元现报101.34。

债市

市场风险偏好回升，债市收益率回升。美债收益率普遍上扬，意味著价格下挫。自2016年以来，美债价格上涨逾5%，击败去年分析师认为的收益率将上行的预期。

10年期美债收益率涨至1.598%，2年期美债收益率涨至0.766%。

商品

油价上涨，受助于OPEC在本周三就限产达成壹致，为百年来首次。美元回落，同样支撑商品价格上涨。

美油本月上涨7.9%，为自2010年来首次在9月收涨；布油累涨逾4%。德银股价反弹，恐慌退烧，市场风险偏好回归，期金收跌，并录得年内首次单季度下跌。

COMEX 12月黄金期货收跌0.7%，第三季度累跌近0.3%，为2016年首次单季下跌。

欧佩克石油减产对华影响有限 化石能源依赖降低

综合报导 日前，石油输出国组织欧佩克（即OPEC）在阿尔及利亚召开的壹次会议中就石油减产问题达成壹致。在欧佩克达成近8年来的首次减产协议后，国际油价壹度大幅反弹近6%，这让壹些观察者开始关心作为能源需求大国的中国会受到怎样的影响。专家指出，在世界经济疲软的背景下，欧佩克艰难达成的减产目标难以从根本上改变原油等大宗商品供大于求的格局。与此同时，中国自身能源供应较为多元，经济结构正在加速转型，对传统化石能源的依赖也逐年降低。总体上看，中国能源供应保障充足，减产协议难以对中国的经济运行和改革进程产生较大影响。

减产协议艰难达成

过去2年来，国际原油价格的壹路走低，让产油国们十分头疼。例如，沙特的石油收入锐减壹半，迫使其每月不得不出售大量海外资产来支付开销；伊朗在两位数失业率压力之下，国内重振石油收入的呼声也是壹浪高过壹浪。为此，欧佩克曾多次召开会议，商讨减产、冻产和平衡油价的问题，但始终无果。

相比之下，此次减产协议的艰难达成对产油国而言便显得格外“珍贵”。欧佩克轮值主席、阿尔及利亚能源和矿业部长哈利勒表示，相关国家在本周非例行会议达成了历史性成果：欧佩克国家同意将产出目标设定在每天3250万—3300万桶的区间内。

这壹水平较今年8月的欧佩克产出目标减少了0.6%—2.1%。哈利勒说，未来欧佩克将成立技术性委员会，研究限产的实施机制，加快市场的供需再平衡进程。

尽管欧佩克意外达成减产协议吸引了全球目光，但不少机构却并不看好油价行情。高盛集团9月29日表示，尽管减产协议可能短期支撑油价，但不会在很大程度上改变石油的供应前景，高盛仍坚持此前对油价的预估。摩根史丹利则指出，目前焦点应转向执行情况。从历史经验来看，以往协议的执行并不好；从中期来看，市场干预也将减少周期性上行因素。

中国石油大学（北京）中国油气产业发展研究中心主任董秀成在接受本报记者采访时指出，此次减产协议在短期确实会对油价有壹定影响，但并不会从根本上改变供大于求的原油市场格局。“其实，欧佩克是壹个很松散的组织，历史上其决议执行情况壹向较差。加上此次减产的幅度并不大，因此国际油价不会进入大幅上涨的周期。”董秀成分析。

化石能源依赖降低

那么，欧佩克减产协议对中国又有何影响呢？业内人士指出，中国作为石油进口大国，油价上涨肯定会增大本国支出压力，但减产协议产生这种冲击的可能性很小，其对中国的最终影响也将十分有限。需要看到，在世界经济复苏乏力的背景下，国际原油依旧处于“买方市场”，而中国能源结构也正在随经济结构的转型升级而更新，中国对传统化石能源的依赖正逐年降低。

国家统计局数据显示，今年1—8月份，非化石能源发电量的比重为27.1%，比去年同期提高2.2个百分点。其中，水、核、风、太阳能发电比重分别为18.5%、3.5%、3.5%和0.7%，比去年同期分别提高1.5、0.6、0.4和0.1个百分点。中国能源结构改变的另壹个证据则是新能源汽车的发展。壹项数据显示，2009年到2015年，中国累计销售新能源汽车44.8万辆，在全球新能源汽车销量中占比超过30%，而无论是单年还是累计，中国均排名全球第壹。

“需要指出，对中国而言，国际油价过高过低都不好。如果油价过高，则将增大中国经济运行成本，带来输入性通胀；如果油价过低，则不利于发展方式转变和能源结构进壹步转型。”董秀成说，随著光伏、风电、水电、核电等新能源的发展，中国的能源安全也将不再简单地同“油气安全”划等号。以目前的形势来看，中国的能源供应种类丰富、来源广泛，能源保障将持续充足。

如果换壹个角度观之，日益向高质量增长模式迈进的中国经济，对能源本身的依赖程度也在减弱。近日，中国能源研究会发布的《中国能源发展报告2016》显示，2015年，中国能源消费总量43.0亿吨标准煤，增速创1998年以来最低。

与此同时，能源消费强度明显下降，全国万元国内生产总值（GDP）能耗同比下降达5.6%。

港媒看中企在欧洲“买买买” 收购欲望似永无止境

综合报导 港媒称，从足球俱乐部到机器人工厂，再到私人银行，中国企业对购买欧洲资产的欲望似乎永无止境。

对欧洲而言，壹方面，中国抢购欧洲资产对它们来说是笔好买卖；另壹方面，它们又越来越担心中国将欧洲最好的东西买走。

去年，北京公布了《中国制造2025》行动倡议，这是壹项10年内推动中国变身为世界制造强国的雄心勃勃的计划。此后，欧洲的这种复杂情绪进壹步加剧。

中国欧盟商会为管理中国分支机构的企业老总举办了壹场圆桌会议，讨论“中国的工业革命”。中国欧盟商会会长约尔格·伍特克说：“貌似中国人手里正拿著壹张很长的购物单。”他说，这或许会加剧外界对“红色中国将买下欧洲”的担忧。

在今年5月中国家电制造商美的集团宣布将收购德国机器人制造商库卡后，争论愈演愈烈。这是中国在欧洲的最大笔投资之壹。伍特克说：“对中国投资者而言，购买欧洲的飞机场很正常，但难以想象欧洲企业在中国做同样的事情。”他壹直呼吁对在华欧洲企业提供同等待遇。

中国欧盟商会本月公布的年报称，今年到目前为止，中国企业在欧洲的投资已达110宗，不论是已完成的还是即将进行的投资案，“这都是壹个极为强势的年份”。

报告称，经济下行、不友好的待遇以及人民币汇率波动都在考验在华欧洲企业。

报道称，在欧洲出现主权债务危机后，尤其是在中国的私营和公有企业变得更加有钱后，欧洲企业资产对中国企业越来越具有吸引力。现在，中国已上升为世界第二大经济体。

欧洲企业已成为最受中国企业青睐的目标，收购它们可以使其投资多样化，并成为提升价值链的壹条捷径。

浙江桐庐县箱包制造商力高控股有限公司总经理潘爱芳在2011年做出了壹个明智的选择，抓住了收购了1993年创立于比利时安特卫普的海格林品牌的机遇。

潘爱芳说：“2008年全球金融危机横扫海外市场，我们的出口大幅下滑。这让我们认识到在贴牌生产模式下，我们处于价值链的最低端，在每轮市场波动时，注定受到的影响最大。”

此后，力高控股开始寻找机会，收购现成品牌，并将重点从低附加值的贴牌生产模式转移。

2011年欧洲债务危机给它带来了机遇，该公司毫不犹豫地收购了海格林品牌。潘爱芳说，在斥资6000万美元进行收购后，公司提升了自己的市场形象，并在不到5年的时间内，让该品牌的销售额增加了近壹倍，并在欧洲聘请了高质量的设计团队。

潘爱芳说，力高控股公司现在是2万多家中国同行嫉妒的对象，由于缺乏设计能力和独创性，这些企业正面临利润空间缩小的困境。摩根斯坦利华鑫证券首席经济学家史蒂文·张说，中国过剩的资金正面临壹个不太有利的经济环境，欧洲的开放和这些资金令中国投资者与欧洲资产形成了最佳的配对。

史蒂文·张说：“壹旦中国经济能在国内创造更多的投资机遇，以及欧洲经济复苏令其企业价值回升，（抢购欧洲资产的）热潮可能会慢慢降温，并由此减弱对中国投资者的吸引力。”但对力高控股公司的潘爱芳来说，收购海格林品牌为她的公司提供了壹块开拓海外市场的跳板。她说：“我们将继续寻找全球并购的机遇，因为贴牌生产只能是死路壹条。”

海归，你后悔回国吗？

一项2015年的调查表明，近一半的海归对自己的工作不太满意，八成认为自己的薪资没有达到预期。据另一项调查显示，同样在海外留学完成学业、在海外工作的人相较回国工作的人，对工作的满意者更多。当初无论心甘情愿还是迫不得已选择归国的他们，是否曾后悔回国呢？

为何选择回国　有人坚定有人愁

当初是主动回国还是被动回国，这直接影响着海归面对国内生活时的心态。

蒯治任毕业于白俄罗斯国立大学，2005年回到国内发展。他曾在白俄罗斯生活3年，但回国的想法一直很坚定。“我出生在军人世家，爷爷、姥爷、父亲、叔叔都是军人出身，母亲是一名警察。从小在这样的家庭环境中长大，亲人和家庭对我的影响特别大。”由于家庭氛围的耳濡目染，蒯治任有着一种深切的家国情怀。这种情怀促使他回到故土。

“有国才有家。学成回国，为祖国作贡献和实现自我价值。这是我一直以来最直接的想法。”蒯治任说。

与蒯治任不同，有人在是否回国的问题上经历了长期的纠结和犹豫，想法也发生过改变。

“澳大利亚的生活太过安逸。选择回国，是因为不想年纪轻轻的就过这么安逸的生活。”潘民（化名）曾在澳大利亚南澳大学留学，毕业之初未曾想过回国，于是留在当地工作了3年。但简单安逸的工作、节奏缓慢的生活，让他逐渐感到自己作为年轻人的斗志和活力在慢慢消退。

“在国外，要过得舒适安逸很容易，但想跻身主流社会很难。我在上学期间做过很多兼职，毕业后也尝试过不少工作，经历这些之后让我发自内心地想为自己而活。”因此，即便很多亲朋好友难以理解，他最终还是选择放弃稳定的工作回到国内创业。

肖瑜（化名）曾在美国亚利桑那大学留学，于今年年初回国。她在留学期间本有移民的想法，但最终这个念头在与家人商量后放弃了。“因为家人都在国内，国内朋友也更多。自己一个人在异国他乡生活太孤单。”

回国都有适应期　工作总有不如意

谈起回国后的生活，也许会听到不少海归说起一开始的不适应。这种不适应因人而异，但多是由于中外文化差异引起的。

面对刚回国时的不适应，一部分海归转变自己，慢慢地接受；另一部分海归却在经历了较长时间的纠结后仍难以习惯，导致无法很好地融入国内的环境。

海归对于自己回国后的生活是否满意，在很大程度上还会受到工作状况的影响。

蒯治任回国工作了8年后开始创业，开办了慧华科技有限公司。他表示，在回国后工作和创业过程中，遭遇到不同程度的困难，遇到过不同类型的问题。“尤其是在创业过程中，遇到的问题更多，财务、劳资、保险、税务等，对于学习计算机科学与技术专业的我来说，都是不小的挑战。”

肖瑜回国至今没有找到一份自己满意的工作，所以还没有就业。“作为应届毕业生，我觉得自己能力还不够。我读的专业偏重于理论，缺乏实践，没有技术含量。”她坦言，由于自己缺乏实际工作经验，再加上国内的就业市场竞争压力非常大，使其在找工作的过程中遭遇到不少挫折。尽管有海外留学的经历，也没有为她带来太多的加分。

虽然就业过程并不顺利，但肖瑜的心态却较为乐观：“找工作就和找对象一样，要双方满意才行。想找什么样的对象，就得先让自己成为与之相匹配的人。我选择先实习，就是希望能够借此锻炼自己。”

难免想念与抱怨　但不后悔回国

我们采访到的这些人，虽然回国后在工作和生活中有着这样或那样的不如意，但对于“是否后悔回国”这一问题的回答却出奇一致——不后悔。

“谈不上后悔，就算留在国外也会遇到各种各样的困难和挫折。”肖瑜说，“只是有的时候会想念在国外大学时代的生活，想念那些无忧无虑的日子。”

潘民回国后的创业之路充满艰辛和挑战。他坦言：如今每天的日子都在面对问题、解决问题中度过，与在澳大利亚的生活相比有太多的烦恼和忧愁，但也更加充实和满足。“我不后悔回国。虽然我也不敢保证未来会不会再回到澳大利亚。但是现在的创业，只要能坚持，我就会一直坚持下去。”

“在比较烦躁的时候，我也发过一些牢骚，但这只是个人情绪的调节方式而已。”蒯治任说。他的祖辈是参加过抗日战争的老军人，父亲是铁道兵，叔叔是空军。他们都为新中国的诞生和建设付出过鲜血和汗水，因此蒯治任对祖国和党有着很深的感情。“每每想起姥爷身上大大小小的枪伤疤痕，每次坐在火车上看着通往远方的铁轨，我都觉得我应该沿着先辈的脚步继续前行。祖国即使有不完善的地方，我们也应该通过自己的努力，让她变得更加强大、更加美丽。”

“所以，我不后悔回国。作为一名中国人，我有一种主人翁的责任感和使命感。”蒯治任坚定地说。

回国工作 专业不对口咋办？

海归回国就业，对他们来说是一个新的开始。他们要学会再次融入，也要学着将自己在国外多年所学的知识，融会贯通地运用到自己的工作中。这对他们来说是一个挑战。

职业前景最被看重

从英国利物浦约翰摩尔大学获得工商管理学硕士学位后，胡滨回到国内工作。现在北京泰康人寿任新媒体总监。从10年前回国至今，其间换过3次工作。据他介绍，这3份工作都与他在英国攻读的硕士专业并不相符。

“回国后，我先后去了阿里集团、和讯网。在5年前来到了泰康人寿。”胡滨说道。

在回国之初，胡滨本打算调整、休息一下，然后继续去美国攻读博士学位。但是由于遇到了真爱，胡滨最后选择留下来陪着妻子定居在北京。对于一份工作的要求，胡滨将职业前景、薪资这两项排在了前面。

“毕竟还是要养孩子的，所以薪资对我来说也很重要。”胡滨说。

赵新宇毕业于澳大利亚悉尼大学，现在华为技术有限公司做商务谈判方面的工作。当初他在国外学习的专业是数量金融，和现在的工作内容也并不相符。他说：“现在这份工作最吸引我的一点就是经常可以飞来飞去。”这个理由可能看起来比较特别，但是对于喜欢挑战、乐于见识新鲜事物的赵新宇来说，却恰恰是最诱人之处。

“职业前景、兴趣、薪资这3个方面，是我在找工作时比较看中的。”赵新宇说道。

其实影响赵新宇选择一份工作的因素有很多，比如工作的城市、工作的内容等。但是如果有一个排序的话，他还是更加看重职业发展前景。一份有前景的工作会自然地带来薪资等附加值。同时兴趣也是他求职时看重的一点，因为这是影响他能否将这份工作长久做下去的重要因素。

知识能够融会更新

海归在海外学习时，花费了大量的金钱、精力。当终于拿到学位准备在自己擅长的领域大显身手时，却发现由于种种因素，有时未必能如愿。这不能不说是件可惜、遗憾的事。

“其实会觉得有点亏。”赵新宇说。

赵新宇表示，因为自己在国外所学的知识没有被最大限度地运用，从学生的角度来说有点可惜。从工作角度来说，虽然没有从事和自己所学专业对口的工作，但是在学校里学到的理论知识在工作中还是很有帮助的。

“在工作的过程中，我也能够不断学习到一些新的东西。”赵新宇说。

“我曾经满英国跑，在各地打工。”胡滨说。这些经历锻炼出他独立、自主的能力。“无论把我放到哪个地方、哪个岗位，或是一切重头开始，我都有信心能够做好自己的工作。”胡滨自信地说道。

胡滨作为新媒体总监，平时的工作压力也不小。但在他看来，现在的工作压力主要是来自于项目层面，和公司、岗位的关系并不大。他渴望不断地学习新的东西，在学习中积累经验，与时俱进。

“我渴望不断地学习。”胡滨说。

学校还教了更多

海归在回国之前，就需要为自己之后的求职之路做些计划、打算。学校不仅是学习专业知识、也是学习思维方式的好地方。

丁玮从澳大利亚西悉尼大学毕业，所学的专业是应用金融学。他现在从事的是文化传媒方面的工作。虽然没有从事和所学专业对口的工作，但是他也充分肯定了在学校学习的重要性。

“在学校的学习是非常重要的。在学校学习时，一定要学会理论联系实际。”丁玮说。只学习理论知识是非常枯燥乏味的。通过联系实际，能够更好地巩固学习到的理论知识。

“其实在学校中，学到更多的是一种思维方式。”赵新宇说。

赵新宇表示，在学校中进行专业学习的时候，老师非常喜欢从案例入手进行分析，并让大家独立思考。这样训练几年之后，独立思考的能力也就被慢慢地培养起来了。在工作中，当遇到新内容、新问题的时候，赵新宇也会主动地独立思考，从中得到收获。

在学校里学习的时候，要认真对待每一次作业。作业不是目的，而是要通过作业训练独立思考的能力。

同时，赵新宇强调：“趁着在国外的这几年，一定要多多锻炼自己的英语口语能力。”

随着经济全球化，各国企业之间的联系也随之加强。英语作为一个沟通纽带，其重要性不言而喻。赵新宇发现，在回国之后，能够锻炼英语口语的机会其实非常少。所以在国外留学的时候，一定要利用好国外的语言环境，积极锻炼自己的英语口语能力，为回国求职打下基础。

山水眼镜 GLACIER OPTICAL
★领有德州配镜师执照禹道庆主持★专精无线多焦点及高度数高散光镜片★
有度数的游泳镜 特价45.00元/副
经济型金刚28元，买镜片送镜框 限塑胶片+200内无散光
接受Medicaid免费配镜 所有镜片送防刮保护不另收费
电话：713-774-2773 传真：713-774-4009
地址：9889 Bellaire Blvd. #252 Houston, TX 77036

唯美視學 Best Vision
潘敏娜眼科視學博士 Dr.Rosanna Pun O.D.
713-271-6898 各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡
本店推出 最先進的漸進視覺一萬禮路自由視野
9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌廣場內）

Vision Source - TruVision Center
窦琳验光眼镜公司 DR. LIN H. TOU, OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
验光配镜 最新仪器 隐形眼镜 款式齐全 品质服务 当天取货
华人专线:(713)978-5959 Tel: (713) 978-7504

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療 中醫針灸
6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

侯大任 Tang Ho, M.D., M.Sc. 臉部整形 美容專科 醫學博士
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張 歡迎事先預約
電話：(713)486-5019（中文）
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, TX 77030 Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

何成宗醫師 Active Chiro Care 脊椎骨神經科
713.777.7888 勞工賠償和各種保險
9798 Bellaire Blvd., Unit K. Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
設 備 齊 全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
電話：713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
900–4000 sqft office leasing available.

报告显示移民未抢美国人饭碗 也未影响其收入

根据一份最新的研究报告，移民并未抢夺美国人的工作或降低他们的收入。

综合外媒报导，根据美国科学、工程及医药学会（National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine）21日公布的报告，美国人并未因移民而减少了工作机会。

过去20年，美国移民人数增长七成，来到4,300万人，为总人口的13%，每4名美国人中有1人是移民或其后代。自2001年以来，每年大约100万移民合法进入美国。报告认为移民是“不可或缺的经济增长动力”，而且“如果没有高技能移民的贡献，美国的长期经济增长将变得黯淡”，因为移民不仅带来创新理念，还为可能萎缩的行业带来劳动力，有助于确保持续增长。

这份长达550页的报告是由14名经济学家、人口学家和其他领域的学者共同撰写，包括普林斯顿大学社会学教授玛塔。蒂达（Marta Tienda）、哈佛大学经济学教授乔治。博尔哈斯（George J. Borjas）、康奈尔大学经济学教授弗朗辛。布劳（Francine D. Blau）等。报告的重要结论如下。

长期来说，移民对美国本土出生劳工的整体薪资及就业机会仅有些微到无的负面影响（little to no negative effects）。

有些早期移民目前仍在低工资的劳动市场挣扎，与新移民争取工作机会，收入不高。

没有完成高中学业的青少年或因移民而减少工时，导致收入不高中辍学的年轻人不容易找到工作，造成这个现象的原因很多，但“没有任何迹象显示移民是主要因素”。

高技能移民，特别是拥有科技方面专才的移民，最近几年大量来到美国，对同样是高技能的美国人带来“显著正面影响”，也造福工薪阶层的美国人，因为他们有助创新和创造就业机会。

对于移民是否增加政府预算的负担，布劳教授表示，答案有点复杂。

刚到美国的第一代移民，通常对美国的税收贡献低于政府照顾他们的服务成本，特别是对州政府和地方政府造成的财务负担，主要是提供移民家庭孩子教育服务的成本。

对于各级政府来说，第一代移民每年造成的支出成本约570亿美元，然而第二代移民由于有完善的教育程度和纳税能力，是政府税收的强大支柱，每年的贡献约300亿美元，到了第三代，对美国的税收贡献更提高到2,230亿美元。

新西兰移民数量返创纪录水平 华人居首

新西兰统计局最新数据显示，继今年7月年度净流入移民数量略降至69,015人之后，8月份再度升至69,119人，追平了6月创下的纪录69,100人。

新西兰统计局最新数据显示，继今年7月年度净流入移民数量略降至69,015人之后，8月份再度升至69,119人，追平了6月创下的纪录69,100人。

数据表明，移民人数可能还没有见顶，仍然会继续增长，这将对新西兰交通、住房、医疗和教育等资源构成巨大压力，特别是奥克兰，移民所带来的人口增长压力非常严重。

8月份的数据中，一个明显的改变是来自印度的移民在减少，而中国移民却在持续增加。在截至8月的过去12个月里，中国大陆和香港的年度净移民从去年8月的9102人，增至今年8月的10,817人，成为超过印度的最大的移民来源国。同期，印度净移民则从12,676人降至10,631人。菲律宾和英国分别为4907人和4588人。

在过去一年里，新西兰净流失公民2588人，净流入它国公民71,707人。持学生签证到达的人数有所下降，特别是印度，在过去一年里下降22.7%。今年8月与去年8月相比，则大降66.4%。

印度学生人数显著下降很可能与不久前曝光的一些私人培训机构教学质量差有关，还有一种可能是学业结束后就业困难。

不过，持居留签证到达的移民在强劲增长，特别是中国，在过去一年里增长28.6%，今年8月与去年8月相比，增长35%。持工作签证到达者，英国人居多。其次是法国、德国、澳大利亚、美国和菲律宾。

西太平洋银行（Westpac）高级经济师萨蒂什？兰霍德（Satish Ranchhod）在该行通讯简报《第一印象》中说，Westpac银行预计，年度净移民将从当前的创纪录水平逐渐放缓。

越来越多中国人赴澳买房的原因：不只是教育

中国影响一代人的独生子女政策及高压力的教育体系，也是推动中国父母在澳买房的原因之一。

据澳洲网报道，众所周知，悠闲的生活方式及高质量的教育体系，是吸引中国买家不远千里来到澳洲买房的原因，但皇家墨尔本理工大学（RMIT）的最新研究发现，这并不是唯一的原因，中国影响一代人的独生子女政策及高压力的教育体系，也是推动中国父母在澳买房的原因之一。

独生子女“结合”两家财产

综合《澳洲金融评论》、Domain网23日报道，据RMIT助教王鹏（Peng Wong，音译）介绍，中国推出二孩政策前的独生子女政策，在家庭财富上起到了“合二为一”的作用。如果结婚的双方都是独生子女，他们婚后组成的新家庭就相当于继承了两个家庭的财富。

王鹏称，“因为中国经济的快速发展，继承了父母财产的年轻家庭累计了大量的财富。”

王鹏与另一报告作者希金斯（David Higgins）发现，上述效应导致的最终结果是，年轻家庭获得了财富的流动性，为他们提供了更多在海内外投资的机会。

此外，王鹏表示，自1999年中国提出“走出去”海外投资政策后，进一步促进了中国对海外的投资。同时，其他国家不利的政府政策，令更多资产流向澳洲。

中国父母为子女留学买房

作为研究的一部分，王鹏与希金斯还采访了上海的地产专家。他们发现，不少中国父母在孩子很小的时候就送他们到澳洲读书。

据希金斯介绍，中国的教育体系十分严格且缺乏创新。他称，“中国依靠记忆力背诵标准答案的教育方式，令很多家长反感，他们不认为在高压的环境下学习有助孩子发展，为此他们将孩子送到海外读书。”

墨尔本地产公司AC Property主管埃丝特·杨（Esther Yong，音译）也表示，很多中国父母已开始在中国为孩子报名国际幼儿园或学校，为他们来澳洲学习做好准备。王鹏与希金斯的研究还发现，在墨尔本，大学及知名中小学附近的住宅中，聚集了大量的国际留学生。

澳洲新政令中国买家却步

不过，因为澳洲更高的税收及更严格的贷款要求，中国的地产中介们纷纷表示，虽然以前只向中国买家推荐澳洲地产，但现在已将着销售重点转移到美国及欧洲的地产。

“澳洲市场对于买家与中介来说都越来越难。”埃丝特称，“逾半的中介都要求我们提供其他市场的房源，尤其是美国与英国，他们不再仅依赖澳洲市场。”

北京地产公司Global House Buyer的销售中介贺海雅（Haiya He，音译）也表示，尤其是澳洲更加严格的贷款条例，对他们的销售业务“起到巨大的影响”。

贺海雅称，“不少顾客已选择在其他国家买房。那些因特殊原因必须购买澳洲房产的买家，也选择了观望。”

在加拿大考驾照 说“简单”也不简单

加拿大驾照考试更注重“实用性”，即考核新司机的上路能力和安全意识，正因如此才会格外重视“实际上路”而索性删除了“场考”。

日前，交通运输部和公安部联合发布了新一版《机动车驾驶培训教学与考试大纲》，将自下月1日起施行；同时，“先培训后付费”制度也将大面积推广。虽然新规不断推出，但网友却抱怨驾考越来越难。对此曾有人称，能否“仿效北美惯例”，让驾照考试变得简单起来。

北美驾考简单吗？以居住的加拿大为例，与大家探讨一下。

与国内一样，加拿大驾照考试也分为“交规笔试”和“路考”两个阶段。看上去的确“简单”一些，比如交规是在驾驶服务中心的电脑上进行，成年人交15加元就可以去考。电脑就放在大厅一角，连围墙也没有，全部是选择题，答到及格分数即过关。倘若过关，就可以再缴10加元领取学习驾照和L牌，拥有学习驾照和L牌的驾照考生可以在一名“老司机”陪同下开车上路练习。学习驾照有效期两年，到期后需重考交规。获得学习驾照后即进入所谓“渐进式驾照考试流程”（Graduated Licensing），接下来“新司机”必须在学习驾驶9-12个月、上路驾驶30小时后，申请7级驾照（Class7）考试。

7级驾照有效期5年，获得该级别驾照者可单独驾车，但只能搭载一名非直系亲属乘客。7级驾照路考费用为35加元，全部为“真刀真枪”的实际上路考试，而没有“场考”。考官携带记录仪上车，向考生发出指令，在城市道路（包括居民区、商业区、主干道、非主干道、公园及校区等，但不考高速）上完成指定动作。如果及格，将获得7级驾照和N牌，悬挂N牌的汽车需遵守前述7级驾驶限制；如果不及格，考生等候14天后可重考。

7级驾照持有者，或持有签发至少两年外国有效驾照者，在交规考试通过后可申请5级驾照（Class5）考试，考试科目和内容和7级路考大同小异，但增加了高速公路考试。5级驾照考试费用50加元，如过关将颁发5级驾照，费用75加元。5级驾照是“顶级驾照”，期满后可无需考试直接续期，只有拥有5级驾照者才能申请商业驾驶资格。

加拿大驾照考试给外国人以“简单”的第一印象，主要表现在一些细节上，如学习驾照也可上街练习，即便不参加驾校学习也可直接参加路考、可用自己的车参加路考，路考不考令许多中国人头疼的场地“倒桩”，等等。但这绝不意味着“简单”。恰相反，加拿大统计局统计显示，平均每个加拿大司机要参加5.5次路考后才能及格拿到驾照。不仅如此，加拿大对交规考试作弊处罚严厉，曾有华人试图通过贿赂换取过关，结果受贿的考官连工作都丢了。

归根结底，加拿大驾照考试更注重“实用性”，即考核新司机的上路能力和安全意识，正因如此才会格外重视“实际上路”而索性删除了“场考”。一言以蔽之，“不放公路杀手上街”。正因如此，外国移民中从来没开过车的“菜鸟”常常一次过，并因此大呼“容易”，而“老司机”却屡屡过不了路考这一关，奥妙就在于新手从头学起，路考时虽然“哆哆嗦嗦”但在考官眼里却“安全、规范”，而“老司机”则有许多习惯动作，这些动作自己毫不在意，考官却视作“安全隐患”。

杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬真物理治療師

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.)
敬請預約專線：713-988-8860

李娜療痛中心 獨家療法 神奇療效
門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm 接受保險
地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 Tel: 713-492-0686 Tel: 832-863-8003

脚 专科 李岳桦 医学博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
治疗项目
www.advancedfootdocs.com
电话：713-772-3338(FEET)

残雪文学观

异端境界

灵魂在世俗中受压，扭曲、分裂、变形、遭受致命重创；说不尽的辛酸、屈辱和剧痛，说不尽的恐怖、绝望和悲愤；灵魂不说话，因为受到自身内部铁的桎梏的镇压。那是满目疮痍的大地上阵阵腥风血雨的风景。然而活的灵魂是绝不可能沉默的，反扑的阴谋经过酝酿终于爆发，在更为强力的高超的镇压中，起义更显出孤注一掷的悲壮。革命运动中，恍若隔世的奇异画面出现了——既是出自意志，又是无心的产物。

多年以前，我想让我的灵魂说话，但我无法开口。黄昏的栀子花香让空气中弥漫着末日的气息，我不能呼吸。我移动我的一条腿，便听见骨头发出“格格”的响声。还有夜间在床头聚集的老鼠，把卧室变成了公墓。我想要血从脉管里汩汩涌出，我想要进行前所未有的挣破，我必须开口说出第一个词。那个词是从未有过的，它从世俗而来，却又摆脱了世俗，成为讲述天堂故事的开端。我必须进行从真空里发音的试验，即，一次又一次地，匪夷所思地开口。也许我听不到自己的声音，也许没有一个人听得到这种声音，但热力的迸发，肌肉的牵动，这些都是真的。并且我的相貌也在这种运动中逐渐改变了。

我终于开口说话，但我说的全是废话，我没有说出那个词，我进入不了天堂的故事，世俗的沉渣压得我要发疯。也许那是一个会灼伤嘴唇的词，而我吐出的词语已经冷却。那个异端的境界在何处呢？什么样的压榨的运动，才会使得灵魂出窍？一切都似乎是匪夷所思的。而匪夷所思，就是这种小说创作的基本特点。当然并不仅仅是绝望与焦虑；高度的振奋，缓解中的回顾产生的幸福感，渗透着创作的全过程，这些，自然而然成了战胜颓废，重新奋起的动力。

那么灵感，对于我这样一个从事特殊小说创作的人来说是什么呢？灵感就是，也仅仅是一种要说话的冲动。我坐在世俗的真空里练习发音，尝试着吐出第一个词，我的尝试热切而焦虑。几乎每一次，我都坚持着说下去了。我说出了《天堂里的对话》、《饲养毒蛇的小孩》、《天空里的蓝光》等等，它们都是焦虑、恶心、不满，以及振奋与幸福掺杂在一起的产物。我从来不进行那种用初级理性来干扰的、表面意义上的构思，这是因为我一直确信，某种深层的东西的力量要大得多。是那种东西，使得我坚持了二十多年的发声练习，至今仍然乐此不疲。只有当我执著于这一点之际，要说话、要从世纪沉渣的压迫中超拔出来的冲动才会延续下去。很早以前我就知道了，忠于这个，就是忠于自我。

我还会说下去，时常，沉浸在世俗的虚荣之中，我窃喜自己已经成为了行家，并且完全忘记了创作中的屈辱与恶心。那些作品是多么的不可思议啊（比如《传说中的宝藏》，比如“阿娥”），我是怎么写出它们来的呢？如今我想，正是那些个焦虑、恶心和不满，成了它们的催生剂。如果要坚持下去，恶性循环就不会停止，唯一的安慰只是，承受力也在渐渐加强。然而人的承受力的限制在哪里呢？在身体上，我难道不是正在渐渐衰老吗？这个问题无法根据常理得出答案，我不管，也不能管它。我的前面还有那样多的诱惑，那样多的更大的谜；我也知道那永恒而单一的、吞噬一切的虚无正在向我逼近，鼓点的声音越来越清晰了。一切都要赶紧啊。

这是我第一次出完整的短篇集，奋斗了二十年之后对自己的一个总结。我是以短篇打开与读者们的沟通渠道的。在当今的读书界，短篇为我赢得的读者的数量也超出中篇和长篇。这些奇思异想的篇什，对我来说意味着什么呢？我怎样定义自己的短文呢？没有什么固定的解释，一切都是自然而然地发生的。我到过了那种异境，我看见了，有时看见的是一条鱼，一个香炉，有时看见的则是可以在其间长久跋涉的大山。小的异物透明而精致，放到耳边，便响起宇宙的回声。这样的异物可以无限止地变换，正如人在异境中可以无限止地分身。既令人眼花缭乱，又万变不离其宗。每天，我有一段时间离开人间，下降到黑暗的王国去历险，我在那里看见异物，妙不可言的异物。我上升到地面之后，便匆匆对它们进行粗疏的描述。我的描述的工具是何等的拙劣。然而没有关系，明快的、回肠荡气的东西会从文字间的暗示里被释放出来——只要作品同精于此道的内行读者相遇。当然，我从事的并不是炼金术，而是对千万年来人所固有的那种东西的探索与开拓。那些异物有点像海边贝壳，但远比贝壳好看，好看到不可思议的地步。如果硬要形容，也许只能说它们具有神性。我没能说出它们的美，但我提供了暗示，读者通过这些暗示，有可能找到再现它们风采的途径。面对永恒之物，人所能做的只能是提供暗示，谁又能抓得住永恒呢？

作家出版社给我提供了展示异境的机会，可是一切都是一次性的，我没法旧梦重温。但读者，他可以在我的短篇里那些暗藏的信息的帮助下，让异物再现风采，并从中发现宇宙的结构。我是长梦不醒的艺术工作者，我的作品提供给那些有能力做梦，在梦中建立世界的读者。这样的读者，不论他是一个，还是一万个，他们都是我的同盟，我们共同从事着一桩不朽的事业，心照不宣，永远默契。

《我是我的神》

《我是我的神》是湖北省专业作家邓一光的新作，全书80万字，由北京出版社出版。是一部描写父子之间、两代人之间，生命与情感、理想与现实冲撞、抗争的小说。小说通过两代人经历的生活事件，刻画出在严峻的生活剧变中，乌力天扬他们努力寻找着不同于父辈们的生活方式，追寻信念，寻找精神的泊地。他们所有的付出，不仅是两代乌力家人的人生境遇，也验证了共和国数十年的当代历史，既是对于个体生命的磨砺，也是对于一个时代和人生的展示。

1 我是我的神-基本简介

故事梗概

1949年5月，武汉解放。

313师师长乌力图古拉在祝捷大会上，见到了18岁的萨努娅。乌力图古拉马上叫师政治部主任简先民去了解情况，得知这个漂亮的姑娘是克里米亚鞑靼人，10岁时跟随在第三国际工作的哥哥来到中国，先后在延安国际共产主义学校和莫斯科远东大学学习，毕业后便参加中国革命……

乌力图古拉认定萨努娅就应该是她的老婆，会后就把她接到师部，兴高采烈地表示要与萨努娅“国际团结、民族团结、入城式和婚礼一块儿办”。萨努娅一点儿不喜欢这个蛮横、霸气的蒙古族汉子，觉得他简直莫名其妙。

部队继续南下，数月之后，萨努娅在医院又见到乌力图古拉，感觉不同了：乌力图古拉身负重伤，昏迷两天两夜，醒来后却为313师在战斗中伤亡数千名指战员，感到巨大的痛苦和忧伤，让人能触摸到隐藏在他高大躯体里的脆弱…… 1950年4月，解放海南岛之后，他们结婚了。乌力图古拉接到新的任命，是到东北边防军任副军长。临别的前夜，乌力图古拉翻出一张泛黄的纸头，让萨努娅按照地址去内蒙古草原找一个叫莫力扎的孩子。萨努娅这才知道乌力图古拉曾经结过婚。

10月，乌力图古拉率领志愿军先头师，最先渡过鸭绿江，艰苦的抗美援朝战争开始了；而萨努娅此时已经去草原找回了丈夫那个11岁的儿子莫力扎。在朝鲜战场的坑道里，乌力图古拉收到萨努娅和莫力扎的来信，他们相处得不错，而且，萨努娅即将临产……

两年后，乌力图古拉回国了。看着萨努娅带着两个儿子，乌力图古拉觉得家的感觉真好。几经争执，两人决定给儿子取新名字：老大莫力扎改叫天健，老二叫天时，姓也创新——叫“乌力”。乌力图古拉听说多年的老搭档葛昌南夫妇在南方剿匪时牺牲了，他千方百计找到老战友的遗孤葛军机，对萨努娅说：“我和老葛是一个身子两颗头。从今往后，我就是孩子的爹，你就是孩子的妈。”

1955年，乌力图古拉接到调令，到武汉一个军事基地当司令员，结束了长期的动荡生活，萨努娅也带着孩子过来，一家人在武汉团聚了。但是乌力图古拉仍然像寻找恐龙蛋似的，不断寻找战友的遗孀和遗孤。最终，乌力图古拉的家中留下七个蛋：老大乌力天健、老二葛军机、老三乌力天时、老四乌力天赫、老五乌力天扬，还有安禾和童稚非两个女孩子。

孩子们慢慢长大了，饭桌上的吵吵闹闹有时也会提出严肃的问题。

……

乌力天健牺牲了，在1965年8月6日那场著名的海战中。萨努娅独自去了湛江，在烈士陵园的墓群中找到了天健。等萨努娅回到武汉，乌力图古拉已经把刚刚15岁的乌力天时送去当兵了。萨努娅无法接受乌力图古拉一意孤行的安排，两个人争吵中厮打起来。

文革开始了，学校停课。乌力图古拉严防死守，和孩子们约法三章：红卫兵组织可以加入，可不准打人、不许抄家，谁参加此类活动将被他毫不留情地消灭之。

然而文革的严酷马上就让他愕然，党内外一切职务被解除。萨努娅也被定为里通外国分子。

1973年冬天，乌力图古拉恢复了工作。他向组织上提出的第一个要求就是弄清楚萨努娅的问题。直到1976年，事情才有了转机。萨努娅回家时已经有些精神分裂……

2 我是我的神-作者自评

我在写作中遭遇了无数的困惑，并且不断企图走出那些困惑。

我是孤立无援的，甚至是与前人经验对抗的。没有什么可以援引或援助，这是我有别于他者的一次冥想。我只知道一件事，我的作品完成了一次独立行走，在它之后，路上不会再出现另外的脚印——同行者或它自己返回的脚印……

你可以说这部书有着沉重的救赎意味，有着野性之美，它在毁灭美，同时也在建立美。它的不宽恕几乎和宽恕同样让人吃惊。而恰恰在这种巨大的矛盾中，我找到了写作可以通过的缝隙，凭此深入到人物的灵魂之中……

——邓一光

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500 專業治療
我們接受Medicare
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat / Head and Neck Surgery

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
Website:www.jadebuddha.org

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康医疗中心
內科診所 牙科診所
713-779-3355 713-773-9621

王禮全醫學博士癌症專科 Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
電話：(281)491-0561 傳真：(281)491-0562

黃金心臟中心
9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036
Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500

黃金醫療中心 Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston, Texas 77036
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
家庭全科 One of the Best
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話：713-270-0909
1500 S. Dairy Ashford, Ste #198, Houston, TX 77077 電話：281-759-0200
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話：281-485-0334
900-4000 sqft office leasing available.

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D.
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D.
Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036